Translation-3

প্রবাদ রহিয়াছে—কথায় জয়, কথায় ক্ষয়। ইহা উন্নয়নশীল বিশ্বের জন্য একটি যথাযথ প্রবাদ বলিতে হইবে। ঘর আছে খুঁটি নাই, ছাদ আছে দেওয়াল নাই—এমন পরিস্থিতির দেশগুলিতে দেখা যায় সকলেই কথা বলেন। কথা বলিতে যেহেতু ভ্যাট-ট্যাক্স লাগে না, তাই কথা কেহ ছাড়িতে চাহেন না। জানুক আর না জানুক, কোনো বিষয় বুঝুক আর না-ই বুঝুক—দেশ, রাজনীতি, সমাজ, অর্থনীতি, প্রশাসন এমনকি আন্তর্জাতিক বিষয় লইয়াও কথার ফুলঝুরি ফুটাইয়া থাকেন। যাহারা বলেন এবং লিখিয়া থাকেন তাহাদের সম্যক জ্ঞান সম্পর্কে সন্দেহের অবকাশ থাকিয়া যায় বইকি। আর এই অধিক কথন গুজব সৃষ্টিতেও বিশেষ অবদান রাখিতেছে। তবে মানিতে হইবে, গুজবের বড় কারণ বিভিন্ন ক্ষেত্রে অসঙ্গতিপূর্ণ কাজ ও সাংঘর্ষিক সিদ্ধান্ত।

প্রবাদ রহিয়াছে—কথায় জয়, কথায় ক্ষয়

proverb

victory

defeat

in words

প্রবাদ রহিয়াছে—কথায় জয়, কথায় ক্ষয়

There's an old cliche that goes, "Victory in words, defeat in words."

ইহা উন্নয়নশীল বিশ্বের জন্য একটি যথাযথ প্রবাদ বলিতে হইবে।

appropriate

ইহা উন্নয়নশীল বিশ্বের জন্য একটি যথাযথ প্রবাদ বলিতে হইবে।

Suitable

Applicable

Appropriate

Accurate

proper

Apt

This is a proverb that is particularly applicable to developing countries.

ঘর আছে খুঁটি নাই, ছাদ আছে দেওয়াল নাই—এমন পরিস্থিতির দেশগুলিতে দেখা যায় সকলেই কথা বলেন।

Everyone talks

In the countries

ঘর আছে খুঁটি নাই, ছাদ আছে দেওয়াল নাই—এমন পরিস্থিতির দেশগুলিতে দেখা যায় সকলেই কথা বলেন।

In countries where everyone communicates, there are no rooms, poles, roofs, or walls.

কথা বলিতে যেহেতু ভ্যাট-ট্যাক্স লাগে না, তাই কথা কেহ ছাড়িতে চাহেন না।

As there is no vat-Tax on speaking / communicating

No one wants to go because there is no VAT tax on communication.

কথা বলিতে যেহেতু ভ্যাট-ট্যাক্স লাগে না, তাই কথা কেহ ছাড়িতে চাহেন না।

জানুক আর না জানুক, কোনো বিষয় বুঝুক আর না-ই বুঝুক—দেশ, রাজনীতি, সমাজ, অর্থনীতি, প্রশাসন এমনকি আন্তর্জাতিক বিষয় লইয়াও কথার ফুলঝুরি ফুটাইয়া থাকেন।

They

জানুক আর না জানুক, কোনো বিষয় বুঝুক আর না-ই বুঝুক—দেশ, রাজনীতি, সমাজ, অর্থনীতি, প্রশাসন এমনকি আন্তর্জাতিক বিষয় লইয়াও কথার ফুলঝুরি ফুটাইয়া থাকেন।

Whether they know it or not, whether they comprehend a subject or not, they are talking about the country, politics, society, economy, administration, and even foreign issues.

যাহারা বলেন এবং লিখিয়া থাকেন তাহাদের সম্যক জ্ঞান সম্পর্কে সন্দেহের অবকাশ থাকিয়া যায় বইকি।

The knowledge of the people who talk and write can be questioned.

যাহারা বলেন এবং লিখিয়া থাকেন তাহাদের সম্যক জ্ঞান সম্পর্কে সন্দেহের অবকাশ থাকিয়া যায় বইকি।

The knowledge of people who speak and write can be questioned.

আর এই অধিক কথন গুজব সৃষ্টিতেও বিশেষ অবদান রাখিতেছে।

Furthermore, these supplementary stories are adding to the spread of rumors in a substantial way.

আর এই অধিক কথন গুজব সৃষ্টিতেও বিশেষ অবদান রাখিতেছে।

তবে মানিতে হইবে, গুজবের বড় কারণ বিভিন্ন ক্ষেত্রে অসঙ্গতিপূর্ণ কাজ ও সাংঘর্ষিক সিদ্ধান্ত।

contradictory
conflicting
disconcerted
activities / Actions

However, it must be admitted that the main reason for the rumors is disconcerted actions and conflicting decisions in different cases.

There's an old cliche that goes, "Victory in words, defeat in words." This is a proverb that is particularly applicable to developing countries. In countries where everyone communicates, there are no rooms, poles, roofs, or walls. No one wants to go because there is no VAT tax on communication. Whether they know it or not, whether they comprehend a subject or not, they are talking about the country, politics, society, economy, administration, and even foreign issues. The knowledge of people who speak and write can be questioned. Furthermore, these supplementary stories are adding to the spread of rumors in a substantial way. However, it must be admitted that the main reason for the rumors is disconcerted actions and conflicting decisions in different cases.

Homework

শিশুর বহুমাত্রিক দারিদ্র্য নিয়ে খুব বেশি চিন্তা করা হয় না। টেকসই উন্নয়নের লক্ষ্যে বহুমাত্রিক প্রেক্ষাপটে শিশুর দারিদ্র্য বিবেচনা করা প্রয়োজন। দরিদ্র শিশুরা প্রাথমিক ভাবে পুষ্টির ঘাটতিতে ভোগে, শিক্ষার সুবিধা থেকে বঞ্চিত হয়, ভালোভাবে বেঁচে থাকার অধিকার পায় না। এক পর্যায়ে শিশুশ্রমের সাথে জড়িয়ে পড়ে। তারা কম যোগ্যতা, কম উৎপাদন ক্ষমতা এবং কম মজুরির ফাঁদে পড়ে। এসব সমস্যা সমাধানের জন্য সবার আগে প্রয়োজন তাৎপর্যপূর্ণ নির্দেশক গুলো নির্ধারণ করা। এরপর প্রয়োজন নীতিমালা ও কর্মসূচি গ্রহণ। নীতিমালা বাস্তবায়নের জন্য সরকার, বেসরকারি সংস্থা, আন্তর্জাতিক সংস্থাকে যৌথভাবে অর্থায়ণের ঘাটতিসহ অন্যান্য চ্যালেঞ্জ মোকাবিলার দিকে নজর দিতে হবে।

Solution of Previous Homework

সরকারি বিশ্ববিদ্যালয়ে একটা সিট নিশ্চিত করা মানে সোনার হরিণ পাওয়া। লাখ লাখ পরীক্ষার্থীর মধ্যে মাত্র কয়েক হাজার পরীক্ষার্থী পারে তাদের স্বপ্ন পূরণ করতে। বাকিদের স্বপ্ন অপূর্ণই থেকে যায়। এর প্রধান কারণ ভর্তিচ্ছুর তুলনায় আসনসংখ্যা সীমিত। আবার অনেক পরীক্ষার্থীদের সারা দেশে ঘুরে ঘুরে পরীক্ষা দেওয়ার জন্য অর্থ ব্যয়ের সামর্থ্য থাকে না। ফলে অনেক দরিদ্র ও মেধাবী শিক্ষার্থী বিশ্ববিদ্যালয়ের মতো উচ্চশিক্ষার প্ল্যাটফর্মে ভর্তি হয়ে প্রতিভা বিকাশের সুযোগ পায় না।

Ensuring a seat to get admitted at public University is similar to getting so called golden deer. Only several thousands among hundreds of thousand students can meet their dreams. The rest can't fulfill their dreams. The main cause of it is that there is limited seats compared to a large number of admission seekers. Many, moreover, can not afford to sit for admission test roaming across the country. Subsequently, Many poor and meritorious students can not get the opportunity to develop their ability as they are not able to get admitted at higher levels like universities.

Thank You